

**ULTIMATE
SPEED**



LAMBSKIN-CAR SEAT COVER

DE AT CH

LAMMFELL-AUTOSITZBEZUG

Montage- und Sicherheitshinweise

FR BE CH

HOUSSE DE SIÈGE AUTO EN PEAU D'AGNEAU

Instructions de montage et consignes de sécurité

CZ

AUTOPOTAH Z OVČÍ KOŽEŠINY

Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

SK

POTAH SEDAČKY Z JAHŇACEJ KOŽE

Pokyny pre montáž a bezpečnosť

ES

FUNDA DE ASIENTO DE PIEL DE BORREGO

Instrucciones de montaje y seguridad

HU

BÁRÁNYBŐR AUTÓS ÜLÉSHUZAT

Szerelési- és biztonsági utasítások

GB IE NI CY MT

SHEEPSKIN CAR SEAT COVER

Assembly and safety advice

NL BE

AUTOSTOELBEKLEDING VAN LAMSVACHT

Montage- en veiligheidsinstructies

PL

POKROWIEC NA SIEDZENIE ZE SKÓRY JAGNIĘCEJ

Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa

DK

LAMMESKIND-BILSÆDEBETRÆK

Monterings- og sikkerhedshenvisninger

IT MT CH

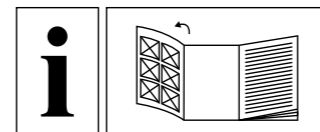
COPRISEDILE IN PELLICCIA DI AGNELLO

Istruzioni di sicurezza e montaggio

SI

PREVLEKA ZA AVTOMOBILSKI SEDEŽ IZ OVOČJE KOŽE

Navodila za montažo in varnost



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

GB IE NI CY MT

Before reading, unfold the page containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

FR BE CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions du produit.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het product.

CZ

Před čtením si otevřete strana s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi výrobku.

PL

Przed przeczytaniem należy rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie zapoznać się z wszystkimi funkcjami produktu.

SK

Pred čítaním si otvorte strana s obrázkami a následne sa oboznámte so všetkými funkciami výrobku.

DK

Klap siden med illustrationerne ud, inden du læser, og sæt dig ind i alle produktets funktioner.

ES

Antes de comenzar a leer abra la página que contiene las imágenes y, a continuación, familiarícese con todas las funciones del producto.

IT MT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e familiarizzare con le diverse funzioni del prodotto.

HU

Az elolvasás előtt nyissa fel az ábrákat tartalmazó mindkét oldalt és végezetül ismerje meg a termék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite obe strani s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE/NI/CY/MT	Assembly and safety advice	Page	6
FR/BE/CH	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	7
NL/BE	Montage- en veiligheidsinstructies	Pagina	8
CZ	Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny	Strana	9
PL	Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa	Strona	10
SK	Pokyny pre montáž a bezpečnosť	Strana	11
DK	Monterings- og sikkerhedshenvisninger	Side	12
ES	Instrucciones de montaje y seguridad	Página	13
IT/MT/CH	Istruzioni di sicurezza e montaggio	Pagina	14
HU	Szerelési- és biztonsági utasítások	Oldal	15
SI	Navodila za montažo in varnost	Stran	16

Walsер GmbH
Radetzkystraße 114
AT-6845 Hohenems
ÖSTERREICH
www.walsergroup.com
www.walsergroup.com/clix

Last Information Update/Stand der Informationen: 03 / 2023
Ident.-No.: 425914_2301012023-1

IAN 425914_2301

8

IAN 425914_2301

OS



DE AT CH

Lieferumfang

1 x Bezug Vordersitz
Typenliste

GB IE

Scope of delivery

1 x cover for front seats
List of types

FR BE

Contenu de la livraison

1 x housse siège avant
Liste de modèle

NL BE

Omvang van de levering

2 x omtrek voorzitting
Soortenlijst

CZ

Rozsah dodávky

1 x potahy na přední sedadla
Seznam typů

PL

Zawartość zestawu

1 x pokrowce na fotele przednie
Wykaz modeli

SK

Rozsah dodávky

1 x pofahy predných sedadiel
Zoznam typov

DK

Levering

1 x betræk forsæde
Typeliste

ES

Volumen de entrega

1 funda de asiento delantero
Lista de tipos

IT MT CH

Contenuto della confezione

1 coprisedile anteriore
Elenco modelli

HU

A csomagolás tartalma

1 db huzat az első üléshez
Típuslista

SI

Obseg dobave

1 x prevleka za sprednje sedeže
Seznam tipov

Autositzbezug-Set

• Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.


Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

• Bestimmungsgemäße Verwendung

Autositzbezug-Set für Fahrer- und Beifahrersitze von KFZ (gemäß beiliegender Typenliste).

• Sicherheitshinweise

Der korrekte Ersteinbau bzw. die Befestigung des Sitzbezuges am Fahrzeug ist zwingend notwendig, um die Sicherheit des Anwenders zu garantieren. Beim Einbau des Sitzbezuges ist Folgendes zu beachten:

-  **WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!** Die Verpackung von Kleinkindern fernhalten.
- Einbau ausschließlich in Personenkraftwagen laut Typenliste auf Verpackung oder beiliegender, detaillierter Typenliste gestattet.
- Kopfstützeinführungen, Lehnenverstellhebel / -räder für Lehnenentriegelungen bzw. Armlehnen dürfen mit dem Sitzbezug nicht verdeckt werden. Es müssen ordnungsgemäße Aussparungen gemacht werden. Bitte beachten Sie dazu das Kapitel „Einbau“.
- Verschobene Sitzbezüge müssen neu positioniert werden. Ist dies auf Grund fortgeschrittenen Verschleißes nicht mehr möglich, muss der Bezug entfernt bzw. ausgetauscht werden.
- An den Sitzbezugsöffnungen darf keinesfalls manipuliert werden (kein Abdecken, Vernähen oder selbstständiges Reparieren).

Dieser Schonbezug wurde von der TÜV-Rheinland Group geprüft.

VORSICHT! Bei nicht ordnungsgemäßem Einbau kann das richtige Austreten des Sitzairbags im Falle eines Aufpralls nicht gewährleistet werden.

VORSICHT! Dieses Produkt kann abfärben! Nicht auf hellen Textilien und Leder verwenden!

• Sitzbezüge einbauen

Sie benötigen: Eine spitze Schere.

Wichtig: Vor dem Einbau bitte unbedingt durchlesen!

- Bild 1:** Kopfstütze entfernen (bei manchen Ausführungen muss die Kopfstütze in der Werkstatt demontiert werden).
- Bild 2:** Lehne von oben nach unten beziehen.
- Bild 3:** Lasche zwischen Sitzfläche und Lehne durchziehen.
- Bild 4:** Klettverschluss hinten schließen.
- Bild 5:** Sitzfläche von vorn nach hinten beziehen. Der Tunnelzug zeigt nach vorn und unten. Die Gummibänder zeigen nach hinten. Gummibänder des Tunnelzugs seitlich am Sitz vorbei führen.
- Bild 6:** Gummibänder des Tunnelzugs hinter dem Sitz schließen.
- Bild 7:** Gummibänder mit Haken seitlich am Sitz vorbei führen. Unter dem Sitz die Metallhaken je nach Ausführung am Sitz festmachen (z.B. an vorhandenen Metallstäben - ACHTUNG nicht am Airbagkabel festmachen!)

ACHTUNG!

Aussparungen für Lehnenentriegelungen, Verstellhebel, Seitenhebel, etc. (wie unter Bild 8-14 beschrieben) müssen eingeschnitten werden.

Falls Ihr Sitz mit Armlehnen ausgestattet ist weiter mit Bild 8. Ansonsten weiter zu Bild 11.

- Bild 8:** Bezug bis zur Armlehne hinunter ziehen. Bezug muss oben gut sitzen.
- Bild 9:** Bezug an der Stelle der Armlehnen einschneiden. Schnitt darf nicht zu groß werden. Armlehne hochstellen und durch die eingeschnittene Öffnung des Bezuges durchziehen.
- Bild 10:** Lasche zwischen Sitzfläche und Lehne durchziehen und Klettverschluss schließen.






Falls Ihr Sitz mit Seitenhebel ausgestattet ist weiter mit Bild 11. Ansonsten weiter zu Bild 14.

- Bild 11:** Bezug beziehen wie unter Punkt 2 erläutert. Bezug muss oben gut sitzen.
- Bild 12:** Bezug an der Stelle der Seitenhebel einschneiden. Schnitt darf nicht zu groß werden.
- Bild 13:** Mit Hilfe einer Schere den Bezug unter den Führungsbeschlag schieben.

Falls Ihr Sitz mit Sitzgestellverkleidung ausgestattet ist weiter mit Bild 14. Ansonsten weiter zu Bild 17.

- Bild 14:** (für Renault) Sitzgestellverkleidung unter dem Sitz öffnen.
- Bild 15:** (für Mercedes) Sitzgestellverkleidung unter dem Sitz öffnen.
- Bild 16:** Sitzgestellverkleidung unter den Sitzbezug falten. Lasche zwischen Sitzfläche und Lehne durchziehen. Klettverschluss hinten schließen.
- Bild 17:** Reißverschlüsse an der oberen Seite des Lehnenbezugs so öffnen, dass die Montageöffnungen der Kopfstütze freiliegen.
- Bild 18:** Kopfstütze des Vordersitzes montieren und korrekten, straff sitzenden Bezug prüfen.

• Pflege- und Entsorgungshinweise

-  Handwäsche
-  Nicht bügeln
-  Nicht bleichen
-  Nicht chemisch reinigen
-  Nicht trommeltrocknen

Der Sitzbezug kann durch den Restmüll entsorgt werden. Die Verpackung entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

• Service & Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kasenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Geltungsbereich: Bitte wenden Sie sich an die für Sie eingerichtete Service-Hotline oder setzen Sie sich mit der Servicestelle im europäischen Wirtschaftsraum in Verbindung. Kosten: Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe. Keine Transportkosten.

TIPP: Bevor Sie Ihr Produkt einsenden, wenden Sie sich telefonisch an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Serviceadresse:
Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Kostenfreie Service Hotline: 00800 00300030

Retourenadresse:
Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
DE-88131 Lindau
DEUTSCHLAND

IAN 425914_2301

Car seat cover set

• Introduction



We congratulate you on your purchase. You have chosen a high quality product. The instructions for use are to be considered as part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all the safety information and instructions for use. Only use the product as instructed and only for the stated areas of use. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

• Intended use

Set of car seat covers for the driver's seat and passenger's seat (according to the enclosed type list).

• Safety instructions

Correct installation res. fastening of the seat covers to the vehicle is essential to guarantee the safety of the user. Please pay attention to the following information when installing the seat covers:



⚠ WARNING! DANGER OF SUFFOCATION! Keep the packaging out of reach of small children.

- Installation is permissible only in cars that are indicated in the list of types on the packaging or in the enclosed, detailed list of types.
- Headrest inserts, adjustment levers / wheels for release of backrests or armrests may not be covered with the seat cover. Allowances must be made for appropriate inserts. Please observe the instructions given in section "Installation".
- Displaced seat covers must be repositioned. If this is no longer possible due to an advanced state of wear and tear, the cover must be removed or replaced.
- Manipulation of the opening of the seat covers is not permissible (no covering, sewing up or repairs by yourself).

This protective cover has been tested by TÜV Rhineland Group.

⚠ CAUTION! If the seat covers are installed incorrectly, the proper extension and inflation of the seat air bag cannot be guaranteed in the case of a collision.

⚠ CAUTION! This product can rub off! Do not use on light fabrics and leather!

• Installation of seat covers

You need a pair of pointed scissors.

Important: Please read the information below before installing the seat covers!

- Fig. 1:** Remove headrests (in some car models the headrests must be dismantled in a garage).
- Fig. 2:** Cover the backrest by pulling the cover downwards.
- Fig. 3:** Pull the strap through between the seat and the backrest.
- Fig. 4:** Then close the fastener.
- Fig. 5:** The draw string faces to the front and downward. The rubber bands face to the rear. Lead the rubber bands of the draw string round the side of the seat.
- Fig. 6:** Close the rubber bands of the draw string behind the seat.
- Fig. 7:** Fasten the metal hooks under the seat according to the car model (e.g. to the existing metal rods - ATTENTION Do not fasten to airbag cables!)

ATTENTION!

Openings for backrest releases, adjustment levers, side levers etc. (as described under fig. 8-14) must be cut out.

If your seat is equipped with armrests, proceed as described under fig. 8. Otherwise go to fig. 11.

- Fig. 8:** Pull the cover down as far as the armrest. The cover must be tightly fitting on top.
- Fig. 9:** Cut the cover in the position of the armrest. The cut-out may not be too large. Push up the armrest and pull it through the cut-out opening of the cover.
- Fig. 10:** Pull the strap through between the seat and the backrest and close with the fastener.

If your seat is equipped with side levers, proceed as described under fig. 11. Otherwise go to fig. 13.

- Fig. 11:** Cover the seat as described under section 2. The cover must be tightly fitting on top.
- Fig. 12:** Cut the cover in the position of the side lever. The cut-out may not be too large.
- Fig. 13:** With the aid of scissors, push the cover under the guide fitting.

If your seat is equipped with seat frame cladding, proceed as described under fig. 14. Otherwise go to fig. 14.

- Fig. 14:** (for Renault) Open the seat frame cladding under the seat.
- Fig. 15:** (for Mercedes) Open the seat frame cladding under the seat.
- Fig. 16:** Fold the seat frame cladding under the seat cover. Pull the strap through between the seat and the backrest. Then close the fastener at the back.

Fig. 17: Open the zips on the upper side of the backrest cover so that the mounting openings of the headrest are exposed.

Bild 18: Fit the headrest of the front seat and check that the cover is correct and tight.

• Instructions for care and disposal



Wash the covers by hand



Do not iron



Do not use bleach



Do not dry clean



Do not dry in a tumbler

The seat covers can be disposed of in the household waste. Please dispose of the packaging in accordance with the local regulations.

• Service & guarantee

This product has been produced with great care and under continuous quality control. The product comes with a three year guarantee from date of purchase. Please keep your receipt safe. The guarantee applies only to material and manufacturing defects and does not apply to misuse or improper treatment. Your statutory rights, especially the rights of warranty, are not restricted by this guarantee.

Extent of validity: Please use the service hotline which has been provided for you or contact the service centre in the European Economic Area.

Costs: Repair or replacement free of charge or a refund of the purchase cost. Shipping costs will not be charged.

Advisory notice: Before returning your product, contact our hotline by telephone, so that we can help you with any operating errors.

Service address:

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Service Hotline: 00800 00300030

Return address:

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleichweg 15, Postfach 3325
DE-88131 Lindau
GERMANY

IAN 425914_2301

Housses de sièges auto

• Introduction



Félicitations pour votre achat. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le présent mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Avant l'utilisation de l'appareil, veuillez lire attentivement toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Utilisez ce produit uniquement conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

• Utilisation conforme à sa destination

Set de housses de siège auto pour les sièges du conducteur et du passager de véhicules automobiles (selon la liste de types de véhicules jointe).

• Consignes de sécurité

Le premier montage doit être effectué correctement, la bonne fixation de la housse sur le siège étant impérativement nécessaire pour garantir la sécurité de l'utilisateur. Pour monter la housse du siège, veuillez tenir compte des points suivants :



⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ASPHYXIE ! Tenir les enfants à l'écart de l'emballage.

- Montage autorisé exclusivement dans les voitures de tourisme comme indiqué dans la liste des modèles placée sur l'emballage ou dans la liste détaillée ci-jointe.
- Les inserts d'appui-tête, les leviers / roulettes de réglage du dossier et les accoudoirs ne doivent pas être recouverts par la housse du siège. Il faut que les encoches soient positionnées correctement. Veuillez respecter le chapitre « Montage ».
- Les housses de sièges décalées doivent être repositionnées. Si cela n'est plus possible en raison d'une trop forte usure, la housse doit être retirée ou remplacée.
- Ne manipuler en aucun cas les ouvertures des housses de siège (ne pas les recouvrir, recoudre ou réparer de son propre chef).

Cette housse protectrice a été testée par le groupe TÜV-Rheinland.

⚠ PRUDENCE ! Si le montage n'a pas été effectué de manière conforme, le déploiement correct de l'airbag en cas de choc ne peut pas être garanti.

⚠ PRUDENCE ! Ce produit peut déteindre ! Ne pas l'utiliser sur les textiles clairs ni sur du cuir !

• Montage des housses de siège

Vous avez besoin : de ciseaux pointus.

Important : lire impérativement avant le montage SVP !

Fig. 1 : Retirer l'appui-tête (sur certains modèles, l'appui-tête doit être démonté par un technicien).

Fig. 2 : Recouvrir le dossier du haut vers le bas.

Fig. 3 : Faire passer la languette entre le siège et le dossier.

Fig. 4 : Fermer le velcro à l'arrière.

Fig. 5 : Le cordon de serrage est orienté vers l'avant et le bas. Les rubans élastiques sont orientés vers l'arrière. Faire passer les rubans élastiques du cordon de serrage sur le côté du siège.

Fig. 6 : Nouer les rubans élastiques du cordon de serrage à l'arrière du siège.

Fig. 7 : Sous le siège, fixer les crochets métalliques au siège, selon le modèle (par ex. à des barres métalliques éventuelles - ATTENTION à ne pas fixer au câble de l'airbag !)

ATTENTION ! Les encoches pour le déverrouillage des dossiers, les leviers de réglage, le levier latéral, etc... (comme indiqué fig. 8-14) doivent être entaillées.

Si votre siège est équipé d'accoudoirs, poursuivre avec la figure 8. Sinon, continuer avec la figure 11.

Fig. 8 : Tirer la housse vers le bas jusqu'à l'accoudoir. La housse doit être bien fixée en haut.

Fig. 9 : Entailler la housse à l'emplacement des accoudoirs. L'entaille ne doit pas être trop grande.

Soulever l'accoudoir et le faire passer par l'ouverture entaillée de la housse.

Fig. 10 : Faire passer la languette entre le siège et le dossier et fermer le velcro.

Si votre siège est équipé d'un levier latéral, poursuivre avec la figure 11. Sinon, continuer avec la figure 14.

Fig. 11 : Poser la housse comme indiqué au point 2. La housse doit être bien fixée en haut.

Fig. 12 : Entailler la housse à l'emplacement du levier latéral. L'entaille ne doit pas être trop grande.

Fig. 13 : Faire glisser la housse sous l'armature de guidage à l'aide de ciseaux.

Si votre siège est équipé d'un habillage pour le support du siège, poursuivre avec la figure 14. Sinon, continuer avec la figure 17.

Fig. 14 : (pour les Renault) ouvrir l'habillage situé sous le siège.

Fig. 15 : (pour les Mercedes) ouvrir l'habillage situé sous le siège.

Fig. 16 : Plier l'habillage du support sous le siège. Faire passer la languette entre le siège et le dossier. Fermer le velcro à l'arrière.

Fig. 17 : Ouvrir les fermetures éclair sur le côté supérieur de la housse du dossier,

Fig. 18 :

de manière à mettre à jour les ouvertures de montage de l'appui-tête. Monter l'appui-tête du siège avant et contrôler le positionnement correct et stable de la housse.

• Consignes d'entretien et de recyclage



Laver à la main



Ne pas blanchir



Ne pas essorer



Ne pas repasser



Ne pas nettoyer à sec

La housse peut être recyclée dans les déchets ménagers. Recycler l'emballage conformément aux directives locales en vigueur.



Ce produit est recyclable, soumis à une responsabilité étendue du producteur et collecté séparément.

• Service après-vente et garantie

La fabrication de ce produit a été réalisée avec beaucoup de précautions et soumise à des contrôles permanents. Vous bénéficiez pour ce produit d'une garantie de trois ans à compter de la date d'achat. Nous vous invitons à conserver le ticket de caisse. La garantie est valable uniquement en cas de défaut matériel ou de fabrication et perd toute validité en cas de traitement abusif ou non conforme. La présente garantie ne limite pas vos droits, en particulier vos droits à garantie, prévus par la législation.

Validité : veuillez vous adresser à la hotline de service créée pour vous ou prendre contact avec le centre de service dans l'espace économique européen.

Coûts : réparation ou remplacement gratuit ou remboursement. Pas de frais de transport.

CONSEIL : avant de renvoyer votre produit, contactez notre Hotline par téléphone. Nous pourrions alors vous venir en aide en cas de d'éventuelles erreurs d'utilisation.

Adresse du service après-vente:

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Numéro de l'assistance téléphonique:
00800 00300030

Adresse pour les retours de colis :

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Case postale 3325
DE-88131 Lindau
ALLEMAGNE

IAN 425914_2301

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Set autostoelbekledingen

• Inleiding



Gefeliciteerd met de koop van uw nieuwe apparaat. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een onderdeel van dit product. Maak uzelf vóór gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het apparaat alleen volgens de beschrijving en uitsluitend voor de aangegeven gebruikdoeleinden. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

• Geëigend gebruik

Set overtrekken voor autostoelen voor chauffeurs- en passagiersstoelen van auto's (conform bijgevoegde typelijst).

• Veiligheidsinstructies

Il primo montaggio e il fissaggio delle fodere coprisedile sui rispettivi sedili deve avvenire in modo assolutamente corretto per garantire la sicurezza del viaggiatore. Mentre si infila la fodera coprisedile, occorre prestare attenzione a quanto segue:



- WAARSCHUWING! VERSTIKKINGSGEVAAR!** De verpakking van kleine kinderen verwijderd houden.
- Inbouw uitsluitend in personenauto's volgens de soortenlijst op de verpakking of meegeleverde, gedetailleerde soortenlijst toegestaan.
- Hoofdsteenpootjes, verstelhendels/draaiknoppen van de leuning en armleuningen mogen niet met de zittingomtrek worden bedekt. Inkepingen moeten op de juiste wijze worden aangebracht. Kijk hiervoor bij het hoofdstuk 'Inbouw'.
- Verschoven zittingomtrekken moeten opnieuw worden geplaatst. Is dit op door slijtage niet meer mogelijk dan moet de omtrek worden verwijderd of vervangen.
- De openingen van de zittingovertrekken mogen niet worden gemanipuleerd (geen afdekkingen, geen naaiwerk of zelfstandige reparaties).

Deze hoes is door de TÜV-Rheinland Group getest.

⚠ VOORZICHTIG! Bij onjuiste inbouw kan het correct ontsnappen van de airbag in het geval van een botsing niet worden gegarandeerd.

⚠ VOORZICHTIG! Dit product kan afgeven! Niet op lichte stoffen of leer gebruiken!

• Zittingomtrekken inbouwen

U heeft een scherpe schaar nodig.

Belangrijk: voor de inbouw grondig doorlezen!

- Foto 1:** Hoofdsteunen verwijderen (bij bepaalde uitvoeringen moet de hoofdsteen in een garage worden gedemonteerd).
- Foto 2:** Leuning van boven naar onderen omtrekken.
- Foto 3:** Flap tussen zitoppervlak en leuning doortrekken.
- Foto 4:** Klittenbandsluiting achter sluiten.
- Foto 5:** Het trekkoord is naar voren en onder gericht. De rubberen banden zijn naar achteren gericht. Voer de rubberen banden van het trekkoord zijdelings langs de stoel.
- Foto 6:** Knoop de rubberen banden van het trekkoord achter de stoel vast.
- Foto 7:** De metalen haken onder de zitting vastmaken, afhankelijk van de uitvoering (bijv. aan beschikbare metalen staven - WAARSCHUWING - niet aan de airbagkabel vastmaken!)

OPGELET!

Inkepingen voor leuningregelaars, verstelhendels, zijhendels, etc. (zoals op foto 8-14 wordt beschreven) moeten ingesneden worden.

Indien uw zitting met armleuningen is uitgerust verder naar foto 8. Anders verder naar foto 11.

- Foto 8:** Omtrek tot de armleuning naar beneden trekken. Omtrek moet boven goed zitten.
- Foto 9:** Omtrek op de plaats van de armleuning insnijden. Inkeping mag niet te groot worden. Armleuningen omhoog zetten en door de ingesneden opening van de omtrek doortrekken.
- Foto 10:** Lussen tussen de zitvlakken en leuning doortrekken en klittenbandsluiting sluiten.

Indien uw zitting met zijhendel is uitgerust verder naar foto 11. Anders verder naar foto 14.

- Foto 11:** Omtrek bekleden zoals bij punt 2 uitgelegd. Omtrek moet boven goed zitten.
- Foto 12:** Omtrek op de plaats van de zijhendel insnijden. Inkeping mag niet te groot worden.
- Foto 13:** De omtrek met behulp van een schaar onder de bestuurders-omtrek schuiven.

Indien uw zitting met zittingbekleding is uitgerust verder naar foto 14. Anders verder naar foto 17.

- Foto 14:** (voor Renault) zittingbekleding onder de zitting openen.
- Foto 15:** (voor Mercedes) zittingbekleding onder de zitting openen.
- Foto 16:** Zittingbekleding onder de zitting vouwen. Lussen tussen zit-oppervlak en leuning doortrekken. Klittenbandsluiting achter sluiten.
- Foto 17:** Open de rietsen aan de bovenzijde van de rugleuninghoes zo, dat de montageopeningen van de hoofdsteunen vrij liggen.
- Foto 18:** Monteer de hoofdsteunen van de voorstoel en controleer of de hoes correct en strak zit.

• Onderhouds- en verwijderingsinstructies



Handwas



Niet strijken



Niet bleken



Niet chemisch reinigen



Niet drogen in de droger

De omtrek kan via het huisvuil worden verwijderd.

De verpakking volgens de plaatselijke regelgeving verwijderen.

• Service & Garantie

Het product werd met grote zorgvuldigheid en onder voortdurende controle geproduceerd. U krijgt op dit product drie jaar garantie vanaf koopdatum. Bewaar alstublieft de kassabon. De garantie geldt alleen voor materiaal- en fabricagefouten en vervalt bij ondoelmatige of ondeskundige behandeling. Uw wettelijke rechten, in het bijzonder het recht op garantie, worden door deze garantie niet beperkt.

Toepassingsgebied: neem contact op met de voor u ingerichte servicehotline of neem contact op met de serviceafdeling in de Europese Unie.

Kosten: Kosteloze reparatie resp. vervanging of teruggave van uw geld. Geen transportkosten.

TIP: Neem telefonisch contact op met onze hotline voordat u uw product opstuurt. Dan kunnen wij u bij eventuele problemen met de bediening helpen.

Serviceadres:

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Telefoonnummer van de service hotline:
00800 00300030

Retouradres:

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Case postale 3325
DE-88131 Lindau
GERMANY

IAN 425914_2301

Sada autopotahů

• Úvod



Blahopřejeme vám k vašemu nákupu. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Před použitím přístroje se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Při předání výrobku třetí osobě předejte současně všechny jeho podklady.

• Použití v souladu s určením

Sada potahů na autosedačky pro sedadla řidiče a spolujezdce motorových vozidel (podle příloženého typového seznamu).

• Bezpečnostní pokyny

Pro zaručení bezpečnosti uživatele je bezpodmínečně nutné správné první nasazení, resp. upevnění potahů na sedačky ve vozidle. Při nasazování potahu sedačky se musí dodržovat tyto pokyny:



⚠ OPOZORILO! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ! Uchovávejte obalový materiál mimo dosah malých dětí.

- Nasazení potahů je povoleno výhradně v osobních vozidlech uvedených na seznamu typů na obalu nebo na příloženém podrobném seznamu typů.
- Potah nesmí zakrývat otvory pro zasunutí hlavových opěrek, páky / kolečka pro nastavení opěradla a odblokování opěradla, resp. područky. Musí se vytvořit řádné otvory. Řiďte se za tímto účelem kapitolou „Nasazení“.
- Posunutí potahy sedaček se musí nově umístit. Pokud to z důvodu pokročilého opotřebením není možné, musí se potah odstranit, resp. vyměnit.
- S otvory na potahu sedačky se v žádném případě nesmí manipulovat (nesmí se zakrývat, ševit nebo vlastnoručně opravovat).

Tento ochranný potah byl zkoušen ve společnosti TÜV-Rheinland Group.

⚠ POZOR! V případě chybného nasazení nelze v případě nárazu zaručit řádnou aktivaci airbagu.

⚠ POZOR! Tento produkt může poškodit barvu! Nepoužívejte na světlé textilie nebo kůži!

• Nasazení potahů na sedačky

Budete potřebovat špičaté nůžky.

Důležité: Před nasazováním si bezpodmínečně přečtěte tuto část!

- Obrázek 1:** Odstraňte hlavovou opěrku (u některých provedení se hlavová opěrka musí demontovat v servisu).
- Obrázek 2:** Pověste opěrku odshora dolů.
- Obrázek 3:** Protáhněte sponu mezi sedací plochou a opěradlem.
- Obrázek 4:** Zavřete suchý zip na zadní straně.
- Obrázek 5:** Stahovací tunel směřuje dopředu a dolů. Pryžové pásky směřují dozadu. Veďte pryžové pásky stahovacího tunelu bočně podél sedadla.
- Obrázek 6:** Za sedadlem pryžové pásky stahovacího tunelu zavažte na uzel.
- Obrázek 7:** Pod sedadlem připevněte v závislosti na provedení kovové háčky k sedadlu (např. ke kovovým tyčkám - POZOR: nepřipevňujte na airbag!)

POZOR! Musí se nastříhnout otvory pro odblokování opěrek, nastavovací páky, boční páky atd. (jak je popsáno u obrázku 8-14).

Pokud je vaše sedačka vybavena područkami, pokračujte podle obrázku 8. Jinak přejděte k obrázku 11.

- Obrázek 8:** Stáhněte potah až k područce. Nahoře musí potah dobře sedět.
- Obrázek 9:** Na místě opěrek potah nastříhnete. Stříh nesmí být příliš velký. Postavte područku a protáhněte ji prostříženým otvorem potahu.
- Obrázek 10:** Protáhněte sponu mezi sedací plochou a opěradlem a zavřete suchý zip.

Pokud je vaše sedačka vybavena boční pákou, pokračujte podle obrázku 11. Jinak přejděte k obrázku 14.

- Obrázek 11:** Pověste potah podle popisu v bodu 2. Nahoře musí potah dobře sedět.
- Obrázek 12:** Na místě boční páky potah nastříhnete. Stříh nesmí být příliš velký.
- Obrázek 13:** S pomocí nůžek nasuňte potah pod vodící kování.

Pokud je vaše sedačka vybavena zakrytím rámu sedačky, pokračujte podle obrázku 14. Jinak přejděte k obrázku 17.

- Obrázek 14:** (pro Renault) Otevřete zakrytí rámu sedačky pod sedačkou.
- Obrázek 15:** (pro Mercedes) Otevřete zakrytí rámu sedačky pod sedačkou.
- Obrázek 16:** Složte zakrytí rámu sedačky pod potah na sedačku. Protáhněte sponu mezi sedací plochou a opěradlem. Zavřete suchý zip na zadní straně.
- Obrázek 17:** Rozepněte zipy na horní straně potahu opěradla tak, aby se obnažily montážní otvory opěrky hlavy.
- Obrázek 18:** Namontujte opěrku hlavy předního sedadla a zkontrolujte, zda byl potah natažen správně a je vypnutý.

• Pokyny pro ošetřování a likvidaci



Ruční praní



Nežehlete



Nebělte



Nečistěte chemicky



Nesušte v bubnové sušičce

Potah sedačky lze zlikvidovat ve zbytkovém odpadu. Obal zlikvidujte podle místních předpisů.

• Servis a záruka

Tento produkt byl vyroben s velkou péčí a pod neustálým dohledem. Na tento produkt dostanete tříletou záruku od data nákupu. Uchovejte si prosím pokladní doklad. Záruka se vztahuje pouze na materiálové a výrobní vady, nikoli na nesprávné či nepřiměřené zacházení. Vaše zákonná práva, zejména právo ze záruky, nejsou touto zárukou omezena.

Oblast platnosti: Obráťte se prosím na servisní hotline, která je pro Vás zřízena, nebo kontaktujte servisní středisko v Evropském hospodářském prostoru.

Náklady: Bezplatná oprava nebo výměna či vrácení peněz. Žádné náklady na dopravu.

TIP: Před vrácením tohoto produktu se prosím obraťte telefonicky na naši hotline. Můžeme Vám tak pomoci s případnými provozními chybami.

Adresa servisu:

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Telefonní číslo servisní linky:
00800 00300030

Adresa pro vrácení výrobku:

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleichweg 15, Postfach 3325
DE-88131 Lindau
GERMANY

IAN 425914_2301

Zestaw pokrowców samochodowych

• Wprowadzenie




Gratulujemy Państwu zakupu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Instrukcja obsługi stanowi część składową niniejszego produktu. Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie w sposób opisany w instrukcji i tylko do wymienionych zastosowań. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

• Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zestaw pokrowców samochodowych - komplet na fotele przednie oraz siedzenie tylne pojazdu (zgodnie z dołączonym wykazem typów).

• Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Dla zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika konieczny jest prawidłowy montaż wzgl. zamocowanie pokrowców w samochodzie. Podczas montażu pokrowców należy zwrócić uwagę na następujące punkty:

-  **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!**
Dopilnować, aby dzieci nie miały dostępu do opakowania!
Montaż dozwolony jest wyłącznie w modelach samochodów osobowych, które wymienione zostały w wykazie modeli znajdującym się na opakowaniu lub w szczegółowym wykazie dołączonym do zestawu.
- Otwory na prowadnice zagłówków, dźwignie / pokrętła regulacji oparcia służące do odblokowania oparcia wzgl. podłokietniki nie mogą być przykryte przez pokrowiec. Należy wykonać prawidłowe otwory. W tym celu należy zapoznać się z rozdziałem „Montaż”.
- Przesunięte pokrowce należy wyrównać na nowo. Jeżeli ze względu na duży stopień zużycia pokrowca nie jest to możliwe, pokrowiec należy usunąć wzgl. wymienić.
- W żadnym wypadku nie należy manipulować przy otworach w pokrowcach (zakrywać, zaszywać lub samodzielnie naprawiać).

Niniejsze pokrowce ochronne zostały sprawdzone przez TÜV-Rheinland Group.

UWAGA! W przypadku nieprawidłowego montażu nie można zagwarantować prawidłowego zadziałania poduszki powietrznej fotela w razie zderzenia.

• Montaż pokrowców

Potrzebne narzędzie: nożyczki z ostrymi końcami.

Ważne: Przed założeniem koniecznie przeczytać!

- Rys. 1:** Zdjąć zagłówek (w niektórych wersjach zagłówek musi zostać zdemontowany w warsztacie).
- Rys. 2:** Nałożyć pokrowiec na oparcie z góry do dołu.
- Rys. 3:** Przeciągnąć łącznik pomiędzy powierzchnią siedziska i oparciem.
- Rys. 4:** Zapiąć rzepy z tyłu.
- Rys. 5:** Ściągacz przebiega od przodu do tyłu. Taśmy gumowe są skierowane do tyłu. Poprowadzić gumowe taśmy ściągacza po bokach siedzenia.
- Rys. 6:** Zawiązać gumowe taśmy ściągacza z tyłu siedzenia.
- Rys. 7:** Gumowe taśmy z haczykami poprowadzić z boku siedzenia. Zamocować metalowe haki na spodzie siedzenia, w zależności od wersji (np. na dostępnych metalowych prętach - UWAGA! Nie mocować na przewodzie poduszki powietrznej!)

UWAGA!

Konieczne jest wycięcie otworów na uchwyty odblokowania oparcia, dźwignie regulacji, dźwignie boczne itd. (zobacz opis rysunków 8-14).

Jeżeli fotel posiada podłokietniki, kontynuować montaż od rys. 8. W przeciwnym wypadku kontynuować montaż od rys. 11.

- Rys. 8:** Naciągnąć pokrowiec aż do podłokietnika. Pokrowiec musi dobrze przylegać u góry.
- Rys. 9:** Wyciąć otwory w pokrowcu w miejscu podłokietników. Wycięcie nie może być zbyt duże. Ustawić podłokietnik w pozycji pionowej i przesunąć przez wycięty otwór w pokrowcu.
- Rys. 10:** Przeciągnąć łącznik pomiędzy powierzchnią siedziska i oparciem i zapiąć rzepy.

Jeżeli fotel posiada dźwignię boczną, kontynuować montaż od rys. 11. W przeciwnym wypadku kontynuować montaż od rys. 14.

- Rys. 11:** Nałożyć pokrowce w sposób opisany w punkcie 2. Pokrowiec musi dobrze przylegać u góry.
- Rys. 12:** Wyciąć otwory w pokrowcu w miejscu dźwigni bocznych. Wycięcie nie może być zbyt duże.
- Rys. 13:** Za pomocą nożyczek wsunąć pokrowiec pod oprawę dźwigni.

Jeżeli fotel posiada obudowę, kontynuować montaż od rys. 14. W przeciwnym wypadku kontynuować montaż od rys. 17.

- Rys. 14:** (dla samochodów marki Renault) Otworzyć obudowę pod fotelem.

- Rys. 15:** (dla samochodów marki Mercedes) Otworzyć obudowę pod fotelem.
- Rys. 16:** Zgiąć obudowę siedzenia pod pokrowiec. Przeciągnąć łącznik pomiędzy powierzchnią siedziska i oparciem. Zapiąć rzepy z tyłu. *hen Sitzfläche und Lehne durchziehen. Klettverschluss hinten schließen.*

- Rys. 17:** Zamki błyskawiczne w górnej części pokrowca na oparcie rozpiąć w taki sposób, aby otwory montażowe zagłówka pozostały odkryte.

- Rys. 18:** Zamontować zagłówek przedniego siedzenia i sprawdzić prawidłowe naciągnięcie pokrowca.

• Wskazówki dotyczące pielęgnacji i utylizacji



Prać ręcznie



Nie prasować



Nie wybielać



Nie czyścić chemicznie



Nie suszyć w suszarce bębnowej

Pokrowce na fotele można wyrzucić do pojemnika na odpady nienadające się do powtórzonego przetworzenia.

Opakowanie przekazać do utylizacji zgodnie lokalnymi przepisami.

• Serwis i gwarancja

Produkt został wytworzony bardzo starannie, a proces produkcji odbywał się pod stałą kontrolą. Na produkt obowiązuje trzyletnia gwarancja od daty zakupu. Należy zachować paragon. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiału i wady fabryczne; przestaje obowiązywać w przypadku niewłaściwego lub niefachowego obchodzenia się z produktem. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw klienta, a w szczególności jego uprawnień z tytułu rękojmi.

Zakres obowiązywania: należy zadzwonić pod wyznaczony numer infolinii serwisowej lub skontaktować się z punktem serwisowym na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Koszty: bezpłatna naprawa lub wymiana bądź zwrot pieniędzy. Brak kosztów transportu. Wymiana przedmiotu lub ważnej jego części zgodnie z art. 581 §1 obowiązującego kodeksu cywilnego powoduje wznowienie okresu gwarancji.

WSKAZÓWKA: przed odesłaniem produktu należy skontaktować się telefonicznie z naszą infolinią. Pozwoli to nam wyjaśnić wątpliwości w przypadku ewentualnych błędów w obsłudze.

Adres serwisu:

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Numer infolinii działu serwisowego:
00800 00300030

Adres do zwrotów:

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleichweg 15, Postfach 3325
DE-88131 Lindau
GERMANY

IAN 425914_2301

Sada autopofáhov

• Úvod



Blahoželáme vám k vášmu nákupu. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými upozoreniami k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte len v súlade s opisom a v uvedených rozsahoch použitia.

Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

• Použitie podľa určenia

Súprava autopofáhov pre vodiča a spolujazdca, ako aj zadné sedadlá motorových vozidiel (podľa priloženého zoznamu typov).

• Bezpečnostné upozornenia

Správna prvá montáž, resp. upevnenie poťahov je bezpodmienečne potrebná, aby sa zaručila bezpečnosť používateľa. Pri montáži poťahov sedadiel je potrebné dodržať toto:



⚠ OPOZORILO! NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA! Obal udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od malých detí.

- Montáž povolená výhradne do osobných automobilov podľa zoznamu typov uvedeného na obale alebo priloženého, detailného zoznamu typov.
- Správne priradenie sedadiel (sedadlo vodiča a spolujazdca). Priradenie sa realizuje prostredníctvom označenia „Airbag“ umiestneného na poťahu sedadla. Toto označenie sa musí umiestniť na vonkajšiu stranu operadla (pozri obr. 1.0).
- PZavádzacie otvory pre opierku hlavy, páky / kolieska prestavovania operadiel pre odblokovanie operadiel, resp. opierok sa nesmú zakrývať poťahom sedadla. Musia sa vytvoriť riadne vybrania. Dodržiavajte pritom kapitolu „Montáž“.
- Posunuté poťahy sedadiel sa musia nanovo umiestniť do správnej polohy. Ak to už nie je možné z dôvodu pokročilého opotrebovania, musí sa poťah odstrániť, resp. vymeniť.
- S otvormi sedacích poťahov sa nesmie v žiadnom prípade manipulovať (žiadne zakrývanie, zašívanie ani samostatné čistenie).

Tento ochranný poťah bol odskúšaný spoločnosťou TÜV-Rheinland Group.

⚠ POZOR! Pri nesprávnej montáži nie je možné zaručiť správne aktivovanie airbagu sedadla v prípade nárazu.

• Montáž poťahov sedadiel

Pri montáži potrebujete: špicaté nožničky.

Wichtig: Vor dem Einbau bitte unbedingt durchlesen!

- Obrázok 1:** Odstráňte opierku hlavy (pri niektorých vyhotoveniach sa musí opierka hlavy demontovať v servise).
- Obrázok 2:** Poťah operadla natiahnite zhora nadol.
- Obrázok 3:** Spojovací diel pretiahnite medzi sedaciu plochu a operadlo.
- Obrázok 4:** Suchý zips zapnite v zadu.
- Obrázok 5:** Okraj poťahu smeruje dopredu a dole. Gumové pásky smerujú dozadu. Gumové pásky okraja poťahu vedte okolo sedadla.
- Obrázok 6:** Gumové pásky okraja poťahu zauzlíte v zadu za sedadlom.
- Obrázok 7:** Gumové pásky s háčikmi vedte okolo boku sedadla. Pod sedadlom upevnite kovové háčiky podľa vyhotovenia k sedadlu (napr. na prítomných kovových tyčkách - POZOR nepripevňovať ku káblu airbagu!)

POZOR! Vybratia pre odblokovania operadiel, prestavovaciu páku atď. (ako je opísané na obrázku 8 - 14) sa musia vystrihnúť.

Ak je vaše sedadlo vybavené lakťovými opierkami, pokračujte obrázkom 8. Inak pokračujte obrázkom 11.

- Obrázok 8:** Poťah stiahnite až pod lakťovú opierku. Poťah musí hore dobre sedieť.
- Obrázok 9:** Poťah prestrihnite na mieste lakťovej opierky. Strih nerealizujete príliš veľký. Lakťovú opierku umiestnite do vzpriamenej polohy a poťah pretiahnite cez vystrihnutý otvor v poťahu.
- Obrázok 10:** Spojovací diel pretiahnite medzi sedaciu plochu a operadlo a zapnite suchý zips.

Ak je vaše sedadlo vybavené bočnou pákou, pokračujte obrázkom 11. Inak pokračujte obrázkom 14.

- Obrázok 11:** Poťah natiahnite podľa vysvetlenia v Obrázok 2. Poťah musí hore dobre sedieť.
- Obrázok 11:** Poťah prestrihnite na mieste bočnej páky. Strih nerealizujete príliš veľký.
- Bild 13:** Pomocou nožnic zasuňte poťah pod vodiaci diel.

Ak je vaše sedadlo vybavené obložením podstavca sedadla, pokračujte obrázkom 14. Inak pokračujte obrázkom 17.

- Obrázok 14+15:** (pre Renault + Mercedes) rozpojte obloženie podstavca sedadla pod sedadlom. Obloženie podstavca sedadla zložte pod poťah sedadla.
- Obrázok 16:** Spojovací diel pretiahnite medzi sedaciu plochu a operadlo. Suchý zips zapnite v zadu.
- Obrázok 17:** Otvorte zipsy na hornej strane poťahu operadla tak, aby boli odkryté montážne otvory pre opierku hlavy.
- Obrázok 18:** Namontujte opierku hlavy predného sedadla a skontrolujte, či poťah je uložený správne a napnutý.

• Pokyny k starostlivosti a likvidácii

- Ručné pranie
- Nežehliť
- Nebieliť
- Nečistiť chemicky
- Nesušiť v bubnovej sušičke

Poťah sedadiel je možné zlikvidovať ako netriedený odpad. Obal zlikvidujte podľa miestnych nariadení.

• Servis a záruka

Výrobok bol vyrobený s veľkou starostlivosťou a pod nepretržitou kontrolou. Pre tento výrobok dostanete trojročnú záruku od dátumu nákupu. Tento pokladničný blok si uschovajte. Záruka sa vzťahuje len na materiálové a výrobné chyby a nevzťahuje sa na nesprávne a neodborné použitie. Vaše zákonné práva, najmä práva záruky nie sú touto zárukou obmedzené.

Oblasť platnosti: Obráťte sa na hotline servis, ktorý je pre vás zriadený alebo sa kontaktujte so servisným miestom v Európskom hospodárskom priestore.

Náklady: Bezplatné opravy resp. výmena alebo vrátenie peňazí. Žiadne náklady na dopravu.

TIP: Predtým než produkt zašlete, zavolajte telefonicky na náš Hotline. Tak vám môžeme pomôcť s akýmkoľvek chybami obsluhy.

Servisná adresa:

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Telefónne číslo na servisnú linku:
00800 00300030

Návratná adresa:

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleichweg 15, Postfach 3325
DE-88131 Lindau
GERMANY

IAN 425914_2301

Bilsædebetræk-sæt

• Indledning




Vi ønsker dig til lykke med dine nye bilsædebetræk. Du har dermed besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen hører med til dette produkt. Sæt dig ind i alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger, før du bruger produktet. Anvend kun produktet som beskrevet og kun til det formål, det er beregnet til. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

• Anvendelse i overensstemmelse med producentens anvisninger


Sæt med bilsædebetræk til fører og forsædepassager samt bagsæder i motorkøretøjer (i henhold til vedlagte typeliste).

• Sikkerhedsanvisninger

Det er nødvendigt at montere eller fastgøre betrækket på førersædet korrekt første gang, for at brugerens sikkerhed er garanteret. Ved montering af sædebetrækket skal følgende bemærkes:

-  **ADVARSEL! FARE FOR KVÆLNING!** Hold emballagen på afstand af små børn.
- Montering er udelukkende tilladt i personbiler i henhold til typelisten på emballagen eller den vedlagte, detaljerede typeliste.
- Korrekt placering for sæderne (fører- og passagersæde). Markeringen "Airbag" på sædebetrækket angiver placeringen. Denne markering skal være anbragt på den udvendige side af armlænet (se fig. 1.0).
- Hovedstøtteåbningerne, håndtag til indstilling af armlæn / hjul eller til oplåsning af ryglæn eller armlæn må ikke dækkes til af sædebetrækket. Der skal laves korrekte udskæringer. Se kapitlet "Montering" for yderligere informationer.
- Hvis sædebetrækket flytter sig, skal det anbringes igen i den rigtige position. Hvis det ikke er muligt på grund af slid, skal betrækket fjernes eller udskiftes.
- Der må ikke manipuleres med åbningerne til sædebetrækkene (må ikke dækkes til, sys sammen eller repareres).

Dette skånebetræk er testet af TÜV-Rheinland Group.

 **FORSIGTIG!** Hvis betrækket ikke monteres korrekt, er der ikke garanti for, at sædeairbagen kommer rigtigt ud i tilfælde af et sammenstød.

• Montering af sædebetræk

Du skal bruge en spids saks.

Vigtigt: Skal gennemlæses før montering!

- Billede 1:** Fjern hovedstøtten (ved nogle modeller skal hovedstøtten afmonteres på værkstedet).
- Billede 2:** Træk betrækket på ryglænet oppefra og ned.
- Billede 3:** Træk lasken igennem mellem sæde og ryglæn.
- Billede 4:** Luk burrebåndet bagtil.
- Billede 5:** Træk sædefladen fra for til bag. Løbesnoren peger fremad og nedad. Gummibåndene peger bagud. Før løbesnorens gummibånd forbi langs siden på sædet.
- Billede 6:** Luk løbesnorens gummibånd bag sædet.
- Billede 7:** Før gummibånd med hæfter forbi langs siden på sædet. Fastgør metalhæfterne under sædet afhængigt af udgaven (fx på de eksisterende metalstænger. OBS må ikke fastgøres på airbagkablet!)

OBS! Der skal skæres udskæringer til oplåsning af ryglæn, indstillingshåndtag etc. (som beskrevet under Billede 8-14).

Hvis sædet er udstyret med armlæn, skal du fortsætte med Billede 8. Ellers videre til Billede 11.

- Billede 8:** Træk betrækket ned indtil armlænet. Betrækket skal sidde godt foroven.
- Billede 9:** Skær betrækket til efter armlænen. Snittet må ikke være for stort. Stil armlænet op, og træk betrækket på gennem den tilskårne åbning i betrækket.
- Billede 10:** Træk flappen igennem mellem sædet og ryglænet, og luk velcrolukningen.

Såfremt dit sæde er forsynet med sidehåndtag, fortsæt til billede 11. Ellers fortsæt til billede 14.

- Billede 11:** Betræk trækkes på som forklaret under punkt 2. Betrækket skal sidde godt foroven.
- Billede 12:** Betrækket skæres til ved sidehåndtagene. Snittet må ikke være for stort.
- Billede 13:** Skub betrækket under styrebeslaget med en saks.

Såfremt dit sæde er forsynet med sæderammebeklædning, fortsæt til billede 14. Ellers fortsæt til billede 17.

Billede 14: (For Renault) Sæderammebeklædning under sædet åbnes.

Billede 15: (For Mercedes) Sæderammebeklædning under sædet åbnes.

Billede 16: Sæderammebeklædning foldes under sædebetrækket. Træk lasken igen mellem sæde og ryglæn. Luk burrebåndet bagtil.

Billede 17: Lynlåsene på den øvre side af rygbetrækket åbnes således, at nakkestøttens monteringsåbninger frilægges.

Billede 18: Forsædets nakkestøtte monteres og korrigeres, kontrollér at betrækket sidder stramt.

• Pleje- og bortskaffelsesinformationer



Håndvask



Må ikke stryges



Må ikke bleges



Må ikke kemisk renses



Må ikke tørretromles

Sædebetrækket kan bortskaffes med restaffaldet.

Emballagen skal bortskaffes efter de lokale bestemmelser.

• Service & garanti

Produktet blev produceret med stor omhu og under konstant overvågning. Du modtager med dette produkt en 3-årig garanti, der gælder fra købsdatoen. Gem din kvittering. Garantien gælder kun for materiale- og fabriktionsfejl og gælder ikke for misbrug eller forkert behandling. Dine lovfæstede rettigheder, især garantiydelsesrettigheder, begrænses ikke af denne garanti.

Gyldighedsområde: Kontakt venligst din etablerede service-hotline eller sæt dig i forbindelse med servicecenteret i det europæiske markedsområde.

Omkostninger: Gratis reparation/udskifning eller pengene tilbage. Ingen forsendelsesomkostninger.

TIP: Kontakt telefonisk vores hotline, før returnering af produktet. Så kan vi hjælpe dig med eventuelle betjeningsfejl.

Serviceadresse:

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Telefonnummer til service-hotline:
00800 00300030

Retoureringsadresse:

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
DE-88131 Lindau
GERMANY

IAN 425914_2301

Fundas para asientos de coche

• Introducción



Enhorabuena por su compra. Ha elegido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte de este producto. Antes de usar el aparato, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente tal y como se describe para las aplicaciones indicadas. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

• Utilización correspondiente

Juego de funda para asientos de automóvil para el asiento del conductor y del copiloto, así como para los asientos posteriores de vehículos (según la lista de modelos adjunta).

• Indicaciones de seguridad

Es absolutamente necesario montar y fijar correctamente las fundas en el vehículo, para garantizar la seguridad del usuario. A la hora de montar las fundas tenga en cuenta lo siguiente:



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE ASFIXIA! Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños.

- El montaje se debe realizar exclusivamente en automóviles conforme a la lista de tipos del embalaje o la lista de tipos detallada adjunta.
- Asignación correcta de los asientos (conductor y acompañante). La asignación se realiza mediante la identificación "Airbag" que figura en la funda. Esta identificación se debe colocar en la parte exterior del respaldo (véase fig. 1.0).
- No se deben cubrir con la funda los orificios de las guías para los reposacabezas, las palancas o ruedas de ajuste del respaldo para desbloquear el respaldo o los apoyabrazos. Se deben realizar escotes correctamente. Para más información, consulte el capítulo "Montaje".
- Las fundas desplazadas se deben posicionar nuevamente.
- Bajo ninguna circunstancia se deben modificar las aberturas de las fundas (no cubrir las, coserlas o repararlas por cuenta propia).

Estas fundas han sido comprobadas por el centro de inspección técnica alemán TÜV-Rheinland Group.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si las fundas se instalan defectuosamente no se podrá garantizar la salida correcta del airbag en caso de accidente.

• Montaje de las fundas

Se precisa: unas tijeras puntiagudas.

Importante: ¡Leer sin falta antes de realizar el montaje!

- Imagen 1 :** Extraer el reposacabezas (en algunos modelos, el reposacabezas debe ser desmontado en el taller).
- Imagen 2:** Introducir la funda en el respaldo desde arriba hacia abajo.
- Imagen 3:** Introduzca la lengüeta entre la superficie de asiento y el respaldo.
- Imagen 4:** Asegure el cierre textil adhesivo por la parte trasera.
- Imagen 5:** Cubra la superficie de asiento desde delante hacia atrás. La costura de ajuste debe apuntar hacia delante y hacia abajo. Las bandas de goma deben apuntar hacia la parte trasera. Haga pasar las bandas de goma de la costura de ajuste por el lateral del asiento.
- Imagen 6:** Asegure las bandas de goma de la costura de ajuste por detrás del asiento.
- Imagen 7:** Haga pasar las bandas de goma con ganchos por el lateral del asiento. Debajo del asiento, fije los ganchos metálicos al asiento del modo apropiado (por ejemplo, en las barras metálicas que puedan existir; ATENCIÓN: ¡No fijar al cable del AIRBAG!)

¡ATENCIÓN! Se deben cortar las escotaduras para el desbloqueo del respaldo, la palanca de ajuste, etc. (como se describe en las imágenes 8-14).

Si su asiento dispone de apoyabrazos continúe con la imagen 8. De lo contrario, continúe con la imagen 11.

- Imagen 8 :** Introducir la funda hacia abajo hasta el apoyabrazos. La junta debe quedar correctamente posicionada por arriba.
- Imagen 9:** Realizar el corte en la zona del apoyabrazos. No realice un corte demasiado grande. Levantar el apoyabrazos e Introducir por la abertura de la funda.
- Imagen 10:** Cerrar la lengüeta entre la superficie de asiento y el respaldo.

Si su asiento está equipado con palancas laterales, prosiga con la imagen 11. De lo contrario, salte a la imagen 14.

- Imagen 11:** Coloque la funda como se indica en el punto 2. La funda debe quedar bien colocada por la parte de arriba.
- Imagen 12:** Ranure la funda en el área de las palancas laterales. La ranura no debe ser demasiado grande.
- Imagen 13:** Ayudándose con unas tijeras, introduzca la funda bajo la guarnición de guía.

Si el marco del asiento está dotado de cubierta, prosiga con la imagen 14. De lo contrario, salte a la imagen 17.

- Imagen 14:** (para vehículos Renault) Abra la cubierta del marco bajo el asiento.
- Imagen 15:** (para vehículos Mercedes) Abra la cubierta del marco bajo el asiento.
- Imagen 16:** Pliegue la cubierta del marco por debajo de la funda del asiento. Introduzca la lengüeta entre la superficie de asiento y el respaldo. Asegure el cierre textil adhesivo por la parte trasera.
- Imagen 17:** Abra las cremalleras de la parte superior de la funda del respaldo para que los orificios de montaje del reposacabezas queden al descubierto.
- Imagen 18:** Monte el reposacabezas del asiento delantero y compruebe que la funda esté encajada correctamente y con la suficiente tirantez.

• Indicaciones de limpieza y eliminación



Lavado a mano



No planchar



No blanquear



No apto para limpieza química



No secar en secadora

Las fundas se pueden desechar junto con la basura doméstica. Eliminar el embalaje según la normativa local.

• Servicio y garantía

El producto ha sido fabricado con gran cuidado y bajo un control permanente. Obtiene sobre este producto tres años de garantía a partir de la fecha de compra. Conserve por favor el ticket de compra. La garantía sólo es válida para defectos de material y de fabricación y queda anulada en el caso de un manejo abusivo o indebido. Sus derechos legales, en especial los derechos de garantía, no quedan limitados por esta garantía. Ambito de aplicación: Dirijase por favor al servicio de atención al cliente establecido para usted o póngase en contacto con el servicio técnico en el Espacio Económico Europeo. Costes: Reparación gratuita o bien sustitución o devolución del dinero. Sin gastos de transporte.

CONSEJO: Antes de enviar el producto dirijase telefónicamente a nuestra línea de atención al cliente. De esta manera podemos ayudarle en eventuales casos de manejo erróneo.

Dirección del servicio técnico:

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Línea directa del servicio de asistencia:
00800 00300030

Dirección para devoluciones:

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
DE-88131 Lindau
ALEMANIA

IAN 425914_2301

Set coprisedili per auto

• Introduzione



Ci congratuliamo con voi per l'acquisto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Il manuale d'istruzione è parte integrante di questo prodotto. Prima dell'utilizzo dell'apparecchio, prendere conoscenza di tutte le avvertenze per l'uso e di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

• Utilizzo conforme alle disposizioni

Set di rivestimenti sedili automobile per sedili guidatore e passeggero e sedile posteriore di autoveicoli (come da lista delle tipologie allegata).

• Indicazioni di sicurezza

Il primo montaggio e il fissaggio delle fodere coprisedile sui rispettivi sedili deve avvenire in modo assolutamente corretto per garantire la sicurezza del viaggiatore. Mentre si infila la fodera coprisedile, occorre prestare attenzione a quanto segue:



ATTENZIONE! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO! Non lasciare l'imballaggio a portata di mano dei bambini piccoli.

- Le fodere coprisedile devono essere utilizzate esclusivamente nelle autovetture indicate nell'elenco dei modelli, presente sulla confezione o allegato in dettaglio.
- Corretta distinzione tra sedile conducente e passeggero. La corretta distinzione avviene mediante il contrassegno "Airbag" applicato alla fodera coprisedile. Questo contrassegno deve rimanere sul lato esterno dello schienale (vedere Fig. 1.0).
- È necessario realizzare le eventuali aperture per le guide dei poggiatesta, per la leva / manopola di regolazione dello schienale, per gli sblocchi di quest'ultimo e per il bracciolo. A questo scopo, fare riferimento al capitolo "Montaggio".
- Le fodere coprisedile che si sono spostate devono essere riposizionate. Se ciò non fosse più possibile a causa dell'usura, le fodere vanno rimosse e sostituite.
- Non è consentito modificare in alcun modo le aperture delle fodere (coprire, cucire o riparare da soli).

Questa fodera coprisedile è stata omologata da TÜV-Rheinland Group.

PRUDENZA! In caso di montaggio scorretto, non è garantita la funzionalità dell'airbag del sedile in caso di urto.

• Montaggio delle fodere coprisedile

È necessaria una forbice appuntita.

Importante: prima del montaggio leggere attentamente!

- Figura 1:** Rimuovere i poggiatesta (per alcuni modelli di auto questa operazione deve essere eseguita in officina).
- Figura 2:** Infilare la fodera sullo schienale dall'alto verso il basso.
- Fig. 3:** Tirare la linguetta tra il sedile e lo schienale.
- Fig. 4:** Chiudere la chiusura a strappo sul dietro.
- Fig. 5:** Inserire il coprisedile sulla seduta dal davanti verso il dietro. La coulisse è rivolta verso il davanti e il basso. Gli elastici sono rivolti verso la parte posteriore. Passare gli elastici della coulisse ai lati del sedile.
- Fig. 6:** Chiudere gli elastici della coulisse dietro al sedile.
- Fig. 7:** Passare gli elastici con i ganci ai lati del sedile. Fissare i ganci di metallo sotto il sedile, a seconda della sua struttura (ad esempio alle aste di metallo presenti). **ATTENZIONE:** non fissarli al cavo dell'airbag!

ATTENZIONE!

Eseguire le aperture per i dispositivi di sblocco dello schienale, la leva di regolazione, ecc. (come illustrato nella figure 9-13).

Se il sedile è dotato di bracciolo proseguire con la figura 8. In caso contrario passare alla figura 11.

- Figura 8:** Tirare la fodera fin sotto il bracciolo. La fodera deve aderire perfettamente.
- Figura 9:** Tagliare la fodera in coincidenza del bracciolo. Il taglio non deve essere troppo grande. Sollevare il bracciolo e infilare la fodera attraverso l'apertura così ottenuta.
- Figura 10:** Infilare l'estremità inferiore tra la seduta e lo schienale e fissare la chiusura a velcro.

Se il sedile è dotato di leve laterali, passare alla fig. 11. Altrimenti passare alla fig. 14.

- Fig. 11:** Inserire il rivestimento come spiegato al punto 2. È importante che il coprisedile torni bene nella parte superiore.
- Fig. 12:** Tagliare il coprisedile in corrispondenza delle leve laterali. L'apertura non deve essere troppo grande.
- Fig. 13:** Aiutandosi con le forbici spingere il coprisedile sotto la guarnitura di guida

Se il sedile è dotato di rivestimento dell'intelaiatura, passare alla fig. 14. Altrimenti passare alla fig. 17.

- Fig. 14:** (Per Renault) aprire il rivestimento dell'intelaiatura sotto il sedile.
- Fig. 15:** (Per Mercedes) aprire il rivestimento dell'intelaiatura sotto il sedile.
- Fig. 16:** Ripiegare il rivestimento dell'intelaiatura sotto il coprisedile. Tirare la linguetta tra il sedile e lo schienale. Chiudere la chiusura a strappo sul dietro.

- Fig. 17:** Aprire le cerniere sul lato superiore del coprischienale in modo che i fori di montaggio del poggiatesta siano esposti.
- Fig. 18:** Montare il poggiatesta del sedile anteriore e controllare che il coprisedile torni bene e sia ben aderente.

• Istruzioni di manutenzione e smaltimento



Lavare a mano



Non stirare



Non candeggiare



Non pulire con prodotti chimici



Non asciugare in asciugatrice

La fodera coprisedile deve essere smaltita con i rifiuti non riciclabili. Smaltire l'imballaggio secondo le normative locali.

• Servizio assistenza & garanzia

Questo prodotto è stato realizzato con estrema cura e sotto un controllo costante. La garanzia ha una durata di 3 anni a partire dalla data di acquisto, pertanto si prega di conservare lo scontrino. La garanzia è valida solo per difetti relativi al materiale e alla fabbricazione e decade in caso di uso improprio o abuso del prodotto. La garanzia lascia impregiudicati i diritti del consumatore previsti dalla legge.

Ambito di validità: si prega di rivolgersi all'apposito numero di assistenza o contattare il punto assistenza nello Spazio economico europeo.

Costi: riparazione o sostituzione gratuite o rimborso. Non sono previste spese di trasporto.

SUGGERIMENTO: Prima di spedire il prodotto, si prega di contattare telefonicamente il nostro numero dell'assistenza, che potrà fornire aiuto nella risoluzione del problema.

Indirizzo servizio clienti:

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Numero del servizio telefonico
di assistenza dedicato: 00800 00300030

Indirizzo per i resi:

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Casella Postale 3325
DE-88131 Lindau
GERMANIA

IAN 425914_2301

BÁRÁNYBŐR AUTÓS ÜLÉSHUZAT

• Bevezető




Gratulálunk új vásárlásához. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A Használati utasítás a termék részét képezi. A használat előtt ismerje meg valamennyi kezelési és biztonsági utasítást. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott alkalmazási területeken használja. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje annak teljes dokumentációját is.

• Rendeltetésszerű használat


Autós ülés-huzat készlet személyautók vezető- és első utasüléséhez (lásd a mellékelt típuslistát).

• Biztonsági tudnivalók

Az ülés-huzat helyes felhelyezése, ill. rögzítése a gépjármű ülésein feltétlenül szükséges, a felhasználó biztonságának szavatolása érdekében. A huzat felhelyezésénél ügyeljen a következőkre:

-  **OSTRZEŻENIE! FULLADÁSVESZÉLY!** A csomagolás gyerekektől tartsa távol.
- A felhelyezés kizárólag a csomagoláson található típuslistában, vagy a mellékelt, részletes típuslistában szerepelő személygépkocsikra engedélyezett.
- A fejtámla csatlakozóit, a támla kireteszelését szolgáló ülésállító kart / tekerőt, ill. kartámlákat tilos a huzattal elfedni. Rendeltetésszerű igazításokat kell ennek megfelelően eszközölni. Kérjük, hogy ehhez vegye figyelembe „Felhelyezés” fejezetet.
- Az eltolt ülés-huzatokat újra kell pozícionálni. Amennyiben ez, a már előrehaladott kopás miatt nem lehetséges, úgy a huzatot el kell távolítani, ill. ki kell cserélni.
- Az huzatok nyílásain semmi esetre sem szabad módosításokat végrehajtani (nem szabad lefedni, összevarrni vagy önállóan javítani).

Ezt az ülés védőhuzatot a TÜV-Rheinland Group bevizsgálta.

 **VIGYÁZAT!** A nem rendeltetésszerű felhelyezés során, az oldallégzsákok kinyílása egy ütközés esetén nem biztosított.

 **VIGYÁZAT!** A termék elszíneződhet! Ne használja világos textíliákon és bőrön!

• Az ülés-huzatok felhelyezése

Szükséges: egy éles olló

Fontos: A felhelyezés előtt feltétlenül olvassa el!

- 1. ábra:** Távolítsa el a fejtámlát (egyes változatoknál a fejtámlát műhelyben kell leszerelni).
- 2. ábra:** Húzza a huzatot felülről lefelé az üléstámlára.
- 3. ábra:** Húzza át a fület az ülőfelület és az üléstámla között.
- 4. ábra:** Zárja össze hátul a tépőzárát.
- 5. ábra:** Húzza a huzatot előlről hátrafelé az ülőfelületre. A húzószinór előlről hátrafelé néz. A gumiszalagok hátrafelé néznek. Vezesse el a húzószinór gumiszalagjait oldalt az ülésnél.
- 6. ábra:** Kösse össze a húzószinór gumiszalagjait az ülés mögött.
- 7. ábra:** Vezesse el az akasztókkal ellátott gumiszalagokat oldalt az ülésnél. Rögzítse a fém akasztókat az ülés alatt, kivételtől függően (pl. az ott található fémrudakhoz - FIGYELEM ne a légzsák kábeléhez rögzítse!)

FIGYELEM!

A háttámlakioldók, állítókarok, oldalsó karok stb. számára kivágást kell kialakítani (lásd alább, a 8-14 ábrán).

Ha az ülés el van látva kartámaszokkal, folytassa a 8. ábránál. Ellenkező esetben folytassa a 11. ábránál.

- 8. ábra:** Húzza le a huzatot a kartámaszig. A huzatnak felül pontosan kell illeszkednie.
- 9. ábra:** Vágja be a huzatot a kartámaszok helyénél. A kivágásnak nem szabad túl nagy lennie. Emelje fel a kartámaszt, és húzza át a huzat kivágott nyílásán.
- 10. ábra:** Húzza át a fület az ülőfelület és az üléstámla között, és zárja össze a tépőzárát.

Ha az ülés el van látva oldalsó karokkal, folytassa a 11. ábránál. Ellenkező esetben folytassa a 14. ábránál.

- 11. ábra:** Húzza fel a huzatot a 2. pont alatt ismertetett módon. A huzatnak felül pontosan kell illeszkednie.
- 12. ábra:** Vágja be a huzatot az oldalsó karok helyénél. A kivágásnak nem szabad túl nagy lennie.
- 13. ábra:** Olló segítségével tolja huzatot a megvezető elem alá.

Ha az ülés el van látva üléskeret-huzattal, folytassa a 14. ábránál. Ellenkező esetben folytassa a 17. ábránál.

- 14. ábra:** (Renault járműveknél) Nyissa fel az üléskeret-huzatot az ülés alatt.
- 15. ábra:** (Mercedes járműveknél) Nyissa fel az üléskeret-huzatot az ülés alatt.
- 16. ábra:** Hajtsa be az üléskeret-huzatot az ülés-huzat alá. Húzza át a fület az ülőfelület és az üléstámla között. Zárja össze hátul a tépőzárát.
- 17. ábra:** Nyissa ki az üléstámlahuzat tetején található cipzárakat, hogy a fejtámla beszerelési nyílásai szabaddá váljanak.
- 18. ábra:** Tegye a helyére az első ülés fejtámláját, majd ellenőrizze a huzat pontos és feszes illeszkedését.

• Tisztítási és ártalmatlanítási tudnivalók



Kézi mosás



Ne vasalja



Ne használjon fehérítőt



Ne tisztítsa vegyi úton



Ne szárítsa szárítógépben

A z ülés-huzat a maradék hulladékkal együtt ártalmatlanítható.

A terméket a helyi hatósági előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

• Szerviz és garancia

A termék gyártása nagy gondossággal és állandó ellenőrzés alatt történt. Erre a termékre Ön a vásárlás dátumától számítva három év garanciát kap. Kérjük, őrizze meg a pénztár-blokkot. A garancia csak anyag- és gyártási hibákra vonatkozik, és visszaélés-szerű vagy szakszerűtlen kezelés esetén megszűnik. Az Ön törvényes jogait, különösen a szavatossági jogot, ez a garancia nem korlátozza.

Területi hatály: Kérjük, hívja az Ön számára berendezett szervizvonalat, vagy lépjen kapcsolatba szervizünkkel az európai gazdasági térségben.

Költségek: Költségmentes javítás, ill. csere, vagy pénzvisszatérítés. Szállítási költség nincs.

TIPPÜNK: Mielőtt beküldi a terméket, kérjük, hívja fel segélyvonalunkat. Úgy segíteni tudunk Önnek esetleges kezelési hibáknál.

Szerviz címe:

Walsler Industrie- und Handels GmbH
office@walslergroup.com
www.walslergroup.com
Szerviz forróvonal: 00800 00300030

Visszaküldési cím:

Walsler Customer Service Germany
Walsler GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
DE-88131 Lindau
NÉMETORSZÁG

IAN 425914_2301

Komplet prevlek za avtomobilске sedeže

• Uvod



Čestitamo vam za vaš nakup. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Preden začnete napravo uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. V primeru izročitve izdelka tretjim osebam jim predajte tudi vso dokumentacijo.

• Predpisana uporaba

komplet prevlek za voznikov in sovoznikov sedež, motornega vozila (v skladu s priloženim seznamom).

• Varnostni napotki

Pravilna prva namestitvev oz. pritrditev sedežne prevleke je nujno potrebna, da je zagotovljena varnost uporabnikov. Pri namestitvi sedežne prevleke je treba upoštevati naslednje:



⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ZADUŠITVE! Embalažo hranite izven dosega otrok.

- Namestitvev je dovoljena izključno v osebna vozila v skladu s seznamom tipov na embalaži ali na priloženem, podrobnejšem seznamu tipov.
- Odprtini za vstavljanje naslonjal za glavo, ročic za prestavljanje naslonjal / koles za sprostitvev naslonjal oz. naslonjal za roke ni dovoljeno prekriti s sedežno prevleko. Narediti je treba pravilne odprtine. Prosimo, da v zvezi s tem upoštevate poglavje "Namestitvev".
- Premaknjene sedežne prevleke je treba ponovno pravilno namestiti. Če to zaradi prevleke obrabljenosti ni več možno, je treba prevleko odstraniti oz. jo zamenjati.
- Odprtini za sedežne prevleke na noben način ni dovoljeno spreminjati (jih prekrivati, zašiti ali lastnoročno popravljati).

To zaščitno prevleko je preverilo združenje TÜV-Rheinland Group.

⚠ PREVIDNO! Pri nepravilni namestitvi pravilno odpiranje sedežne zračne blazine v primeru trka ni zagotovljeno.

⚠ PREVIDNO! Ta izdelek lahko pušča barvo! Ne uporabljajte na svetlih tekstilnih izdelkih in usnju!

• Namestitvev sedežnih prevlek

Potrebujete: koničaste škarje.

Important: Please read the information below before installing the seat covers!

- Slika 1:** Odstranite naslonjalo za glavo (pri nekaterih izvedbah je naslonjalo za glavo treba dati demontirati v delavnici).
- Slika 2:** Namestitvev prevleko na naslonjalo od zgoraj navzdol.
- Slika 3:** Nastavek povlecite skozi režo med sedežno površino in naslonjalom.
- Slika 4:** Zaprite sprijemno zapiralo zadaj.
- Slika 5:** Tunel gleda naprej in navzdol. Gumijasti vrvice gledata nazaj. Gumijasti vrvice tunela speljite ob strani sedeža.
- Slika 6:** Gumijasti vrvice tunela zavežite zadaj na sedežu.
- Slika 7:** Pod sedežem kovinski kavelj, odvisno od izvedbe, pritrdite na sedež (npr. na obstoječe kovinske palice - POZOR, ne pritrdite ga na kabel zračne blazine!)

POZOR!

Odprtine za sprostitvev naslonjal, ročice za prestavljanje, stranske ročice itd. (kot je opisano na slikah 8-14) je treba zarezati.

Če je vaš sedež opremljen z naslonjali za roke, nadaljujte s sliko 8. Drugače pa nadaljujte s sliko 11.

- Slika 8:** Prevleko potegnite dol do naslonjala za roke. Prevleka se mora zgoraj dobro prilegati.
- Slika 9:** Zarežite v prevleko na mestu, kjer so naslonjala za roke. Rez ne sme biti prevelik. Naslonjalo za roko pomaknite navzgor in ga potegnite skozi zarezano odprtino v prevleki.
- Slika 10:** Nastavek povlecite skozi sedežno površino in naslonjalo in zaprite sprijemno zapiralo.

Če je vaš sedež opremljen s stransko ročico, nadaljujte s sliko 11. Drugače pa nadaljujte s sliko 14.

- Slika 11:** Namestitvev prevleko, kot je razloženo v točki 2. Prevleka se mora zgoraj dobro prilegati.
- Slika 12:** Zarežite v prevleko na mestu, kjer so stranske ročice. Rez ne sme biti prevelik.
- Slika 13:** S pomočjo škarij prevleko potisnite pod vodilni nastavek.

Če je vaš sedež opremljen s preobleko sedežnega ogrodja, nadaljujte s sliko 14. Drugače pa nadaljujte s sliko 17.

- Slika 14:** (za Renault) Odprite preobleko sedežnega ogrodja pod sedežem.
- Slika 15:** (za Mercedes) Odprite preobleko sedežnega ogrodja pod sedežem.
- Slika 16:** Preobleko sedežnega ogrodja potisnite pod sedežno prevleko. Nastavek povlecite skozi režo med sedežno površino in naslonjalom. Zaprite sprijemno zapiralo zadaj.
- Slika 17:** Odprite zadrgo na zgornji strani prevleke naslona, da sprostite odprtino za namestitvev naslonjala za glavo.
- Slika 18:** Namestitvev naslonjalo za glavo sprednjega sedeža in preverite, ali je prevleka dobro napeta.

• Napotki za nego in odstranitev

- Ročno pranje
- Likanje ni dovoljeno
- Beljenje ni dovoljeno
- Kemično čiščenje prepovedano
- Prepovedano sušenje s centrifugo

Sedežno prevleko lahko odvržete med ostale odpadke. Embalažo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

• Servis & garancija

Ta izdelek smo izdelali skrbno in ob stalnem nadzoru proizvodnje. Zanj dobite tri leta garancije od dneva nakupa. Prosimo, shranite račun. Garancija velja samo za napake v materialu in izdelavi ter ne velja za nepravilno ali nestrokovno uporabo. Vaših pravic po zakonu, zlasti pravic glede jamstva za izdelek, ta garancijska izjava ne omejuje. Področje veljavnosti: prosimo, da se obrnete na servisno telefonsko številko, ki je namenjena strankam, ali stopite v stik s servisnim mestom na območju Evropskega gospodarskega prostora. Stroški: brezplačno popravilo oz. zamenjava izdelka ali vračilo denarja. Brez stroškov transporta.

NASVET: preden nam pošljete izdelek, pokličite na našo servisno telefonsko številko. Tako vam lahko pomagamo pri morebitnih napakah pri upravljanju izdelka.

Szerviz címe:

Walser Industrie- und Handels GmbH
office@walsergroup.com
www.walsergroup.com
Telefonska številka servisne službe:
00800 00300030

Visszaküldési cím:

Walser Customer Service Germany
Walser GmbH
Bleicheweg 15, Postfach 3325
DE-88131 Lindau
NEMČIJA

IAN 425914_2301